

今年電影界第二件轟動社會大事 林黛突然自殺詳情

昨日中午十二時許，女明星林黛在溫哥華市內，一處門牌呼叫，叩門良久仍無應聲，此時，女傭雖感奇怪，但仍未起疑心，直到一時左右，龍五公子自外打電話回家，表示將不回家午餐，但女傭仍以林黛閉門不應之消息，龍氏獲知此消息後，立即匆匆趕回大坑道寓所，此時已下午一時半左右，龍氏力叩門達十分鐘不開，始設法將門撬開，此時發現林黛已於樓梯上，身穿淡紫色底綠色睡衣，房內強烈煤氣味，冷氣機開閉，林黛已全身冰冷僵硬。

龍氏在倉皇中以住所電話報警，救護車於二十分鐘後開到，龍五公子親自同同救護人員將林黛昇救傷車上。當時，整座大廈的住客，不少人目睹此一電影紅星林黛出事，上前圍觀者大不乏人。

據說：人們目擊龍公子神態非常哀傷，親自動手扶持林黛上床，並且不歇的催促救護人員用氧氣急救，可見其心情焦急，龍氏並親自同同救護車送愛妻入醫院。

▲要求勿將屍體剖驗

在醫院中經醫生證明林黛早已氣絕喪命，龍氏又曾向醫院方面要求勿將屍體剖驗，但醫院方面人員以剖驗屍體不屬醫院方面的職責範圍，因此婉言相勸。林黛屍體在經過醫院檢驗證明死去，隨後轉送至公衆殮房。

大新聞記者聞訊紛紛趕到大坑道現場採訪，此時，大隊警探人員在高級警官率領下，已在現場進行調查工作，龍五公子自醫院返寓時，記者等設法與龍公子接觸，初時龍氏不願與記者會面，其後在住所內開了大約三寸門縫，對記者說：「他今年自外歸來，發覺太太昏迷，室內有煤氣之味」，他又說：「林黛有信留下，是關於她的財產問題的」。龍氏只簡單的說了幾句之後，即閉門不出，並拒絕接見任何人，甚至連電話也拒絕接聽。

大隊警方人員，除了在室內進行調查之外，另有多名警員分別被派在門前看守，何人等不得進入，據說是為了避免妨礙主人休息。

▲契女獨資實業傷心

午後，林黛喪生之噩耗已傳遍電影界，電影界有關人士及林黛友好紛紛前往慰問者甚眾。

林黛的母親蔣秀華，親屬陪同下，自九龍渡海至大坑道時，甫一踏進花園大廈前廳地，即因哀傷而暈厥地上，為狀凄慘，在親屬多人扶持下，始能將她扶上四樓。

稍後，前往林黛寓所慰問之電影界人士，計有陶秦夫婦，「契女」寶賢，張雪英，朱旭華，莫愁，杜娟，丁寧，石燕，王蒙，李潤，及龍錫武等多人，契女獨資實業傷心，逗留至下午七時半始告離去。【未完】



林黛生前在溫哥華時，曾與友人合影。此為林黛生前在溫哥華時，曾與友人合影。

林黛生前在溫哥華時，曾與友人合影。此為林黛生前在溫哥華時，曾與友人合影。

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

夏季大平賣
三天
由七月廿三日(星期四)至七月廿五日(星期六)止

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大廳小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

關伯明

承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

美界美容院

號九牌門街東市喜
電話 MU 3-6415

李和山

承接土木建築工程，裝修，修理屋蓋，士德高及油漆，價錢公平。
Hudson Lee, 2680 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

美盛金舖

十足金銀珠寶
眼鏡 鐘錶
243 MAIN ST. MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

龍鳳花燭夜

人生快事
金榜題名時
一壺兩件人生樂事
淺酌深談
秘書寶路人同立正
B. C. ROYAL BAKERY 61 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

利華貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

大幫運到
一磅膠袋庄及
十二磅罐庄
農夫牌
萬里望花生
半磅膠袋庄
蘭花牌
咸脆花生

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

超等絲苗米王
富貴牌米
上等米質
軟滑可口
好煮好飯

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：案查本黨全加第十九屆總大會，業已由第十八屆總大會決議，於本月廿五日舉行。茲將本黨全加第十九屆總大會之時間、地點、及參加資格等項，通告如下：一、時間：本月廿五日(星期日)上午十時。二、地點：溫哥華市內。三、參加資格：凡我黨全加各級黨員，均得參加。四、其他事項：如欲參加者，請於本月廿四日前，向本支部領取入場券。此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：案查本黨全加第十九屆總大會，業已由第十八屆總大會決議，於本月廿五日舉行。茲將本黨全加第十九屆總大會之時間、地點、及參加資格等項，通告如下：一、時間：本月廿五日(星期日)上午十時。二、地點：溫哥華市內。三、參加資格：凡我黨全加各級黨員，均得參加。四、其他事項：如欲參加者，請於本月廿四日前，向本支部領取入場券。此佈。

信國公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 2-2244

新到
女裝衣裳
珠花綢緞衫，長衫，
玉石國際象棋 中山笠帽
景泰藍瓶 搪瓷面盆
竹吊簾 大茶膏 涼粉草

竹林園酒家

特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

請用透明塑膠膠質保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免起皺或損壞，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報備有此等器具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為便利僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。(外埠僑界，請將證件付來，即日可以製妥交付。)

本報營業部啓

如因時間不便，可用郵辦法與本行交易。

滿地可銀行創始最早之銀行
MY BANK
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
JAMES O. BOYCE
MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年為加國各界人士服務

格言

(一)人之靈樞。形於言。發於行。人始得而知之。但萌諸心。發乎慮。鬼神已得而知之矣。此君子之所以慎獨也。

(二)靡曼皓齒。鄭衛之音。務以樂之。名曰伐性之斧。

賜「順濟」廟額，這是初次由政府褒典；高宗時封「靈應妃」、是稱妃之始；元世祖時封「護國明著天妃」是稱天妃之始；清康熙十九年時封「天上聖母」廿二年封「護國庇民昭靈顯應天后」。光緒帝依從翁同龢的奏啓及其他有識之士的見解，立志維新，豈知此舉就和西太后的權力威望衝突，在她盛怒之下，祇榮典之盛。

澎湖馬公鎮的天后宮，建於明萬曆年間，巍峨宏壯，是澎湖也是台灣最古的名勝，據台灣府志：「施琅克澎湖，入廟見神像面有汗，衣袍俱濕，知爲神助事聞，遣雅虎致祭。」澎湖紀畧也如此說，但施琅請加封大妃疏中云：

「敕，將士感謂恍見天妃，庇其左右，而平海之人，定日衣袍盡濕，與其左右，觀者如市，知爲天妃，」因施琅之請，清廷乃

述，光緒也被幽禁於瀛台。拳匪之亂，引出八國聯軍由大沽口攻入北京的事，可以看出西太后的無知及乖戾性格。她西狩後回來，仍變不多多少，拒絕接受時代認識，不肯打開眼來看外面的世界。

她專權用專權，並用盡方法以保持權力於不衰。光緒帝碰上這時間想得更張大局的事，那裏行得通？故回鑾之後，仍把皇帝看得很緊。大臣英祿是她的耳聾神。一九〇八年她生命彌留之際，命人往將園藝中的光緒用繩子絞死，她也含笑而逝。

她一死，清朝的氣運斷了。南方的革命勢力澎湃而來。登位時還是小孩子的宣統迫得遜位。

（完）

李連榮、把持政務。不過慈禪究竟也能把清朝的殘餘命運再延五十多年。她確有許多男人所未有的聰明，沉毅和殘忍。有她存在一天，兩個皇帝給她的壓迫去，全國上下全仰受她個人暴息。她殘忍地處置她的敵人，鳩殺，絞死，斬頭，充配，以及幽禁皇帝。

憤激無聊輒寫詩，獨慙充筆莫臣時。
牢騷心事憑誰解，屈強性情只自知。
牆闕非燃殊可恨，羊亡牢補未爲遲。

(二)

朱元璋與明教

他知道居於統治階層的知識分子協助策劃，鞏固統治有重大作用，於是舉薦了李善長、陶安、李習、宋濂、劉基等做謀臣，策士，把他們的位置置於師友之間，樂為所用。這樣，終於在一三六八年（洪武元年）北定大都（燕京），元順帝逃至上都，大業於以完成。徐達在「平元勳奏表」中說：「……盡驅胡虜之羶腥，誕布幅員之豐敦。乾坤清朗，日月光明。……列郡之謳歌四集，百年之汙染一新。」明朝的建立，固然是朱元璋家族統治的確定，但在一定程度上，也符合了廣大民衆的要求。徐達的奏表，是能夠說出一般的看法的。

的眼中，朱元璋到底是出賣了他們的人。在洪武初期，各地還有不少對朱元璋統治的反抗，如松江有錢鶴皋，漢中有金剛奴，田九成，蕪州有王牙二等暴動，徐壽輝部將明玉珍的兒子明升割據四川，這些人都和教派有關聯。他們和還在北方竄伺的蒙古殘兵不謀而合，構成對朱明的重大威脅。朱元璋早就估計到這一點，才在定國號前定爲「大明」，暗示這是「明教」的天下。這既欺騙了不少人，和緩了反對的力量，也造成後來消除這些反抗的口實。但終有明之世，白蓮教和明教那暗中流傳民間，仍然和朝廷站在對立地位，這對「大明」國祚，不免成爲一種諷刺了。（完）

「紅樓夢裏，有兩個人可謂『旁觀者清』」。其一「鼻焦大」，其二「劉姥姥」。作者通過這兩個人在賈府表面上還是花團錦簇，富貴尊榮的時候，分別用直筆和曲筆寫出了這個家族的腐朽和敗亡的必然性。因此，這兩個人物雖然僅是偶一出現的角色，却絕非可有可無。

（未完）

事歌風民

民间故事

也造成後來消除這些反抗的困難。白蓮教和明末流傳民間，仍然和朝廷站對地位，這對「大明」國祚，實在一種諷刺了。（完）

民間故事

專業配鏡專家

周愛權



精製各種適時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

花 旗 麵 廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲香皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪

批 沽 發 索 辦 歡 迎

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MUtual 3-3659

Agents For Orient & Pacific Lines

本社創設，十有餘年，信用昭著，凡我僑胞，回國旅行，
 出入過境，代辦護照，接洽簽證，水陸空運，均甚妥當，
 如有垂詢，到片打街，七十一號，問林國良，或問陳固，
 樂予辦理，誠心接受，大表歡迎。

地址：片打街七十一號

電話：六八三，三六五八，四六八一，六八一五

旅行福音

太平洋旅行社 林國良啓
 陳固啓

舊俄名家小說。

· 賭 ·

柴霍甫用短篇代表作
但同樣產生燎爛的火花。啊！
今日我了解多國的語文，你知道我
是如何欣喜啊？」律師的願望總算
達到，在銀家的傳令之下，花園

只是他天性頑皮，心道：「我這

貫通，一腔長笑，站起身來，只見洞外晴空萬里，白雲在天，心中一片空明，黃藥師對他十五年的折磨，登時成爲鷄蟲之爭般的小事。

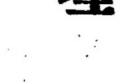
只是他天性頑皮，心道：「我這

十五年前，銀行家擁有巨萬資

十五年前，銀行家擁有百萬資

代表作 尙沛譯

舊俄名家小說。
· 賭 ·
柴霍甫短篇代表作
尚沛驤



理代埠華司公託信大拿加

司公限有業實打片

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

Canada Trust - Huron & Erie

Chinatown Agencies

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳翰威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張豐元 TR 6-0811

鄭經源 AL 5-7686 梁鐵武 HE 4-6576



▲平城星

▲客五福

▲萬座柏

▲酒好約百菓

▲西最外勿客攝

▲身利

▲辦公

加拿大信託公司業務

閏：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時

甲種活期儲蓄：利息優厚。現行儲蓄四厘。每月計息一次。儲蓄戶可隨時支取郵寄存儲或提支

旅館：一好地位，觀景樓，每年生意意元萬九千元，因業主有病，平賣八千九百元，誠良機，（陳兆龍）

賓館：一位於漁業中心區近留館，為埠中之餐館，每年生意意萬五千元，平租，經營因病需退休，平賣五千五百元，

式間：一寬間位於同福蘭南街，意間位於滙豐街，高尚商業住宅區，生意每日得七十元，各取價二千五百元，（張豐元）

館：一位於細花夾百老匯大街，觀景樓有，每日生意九十九元，取價九千九百元，

樓兩座：一壹座式年新，壹座八年新，每二座聯房，好地位，住客常滿，先付壹萬九千元，（鄭經源）

理：一會壹萬九千元（鄭經源）

區活店公司後面有大小地段十塊任君割起新屋平賣都有利益

利街九組入息柏文每年收租四千七百五元式萬九千元（張豐元）

丁壽堂參茸藥材行

▲本堂著
名
威
氏
參
茸
大
補
茶

男子每日工作過勞消耗精血
不振若不及時調理初則頭
鳴心跳久不入睡繼則聚痰
家患官亢虛脫飛動權必
固本寧神安睡調和氣血降
延年誠男界補固腎之聖

龍牌

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

參茸藥材價目歡迎函索即覆 批發零售每包三粒調敷多量水份	養丸 刀割伐精乃以致精神困倦。食慾 竟象彼如夜尿腰痛頭暈眼花耳 鳴白頭容青老百病叢生本堂依 具調製提煉虔修成丸功能扶元 破癰止夜尿功奇速常服益壽 樂也全加各埠藥商均有代售	總代理：中國冰霜大明蝦 批發・隨時供應。	紅燒蜆肉 即日登市！ 清湯蜆肉	國佳品 大量運到： 紅燒鯨魚肉 美味 鮮甜 勝過鹵水牛肉）
---	--	---------------------------------	----------------------------	--

號四十六街東威文港香

DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

三西婦禍從天來

貨車木材突然倒下後來車被壓扁
頑童滑板湖中玩耍不幸竟被溺斃

(片的頓筆廿一日加拿大社電)昨日在此間十二里之公路外
因滿載木材之貨車轉彎時，所繫木材之鐵鍊突然中斷壓扁來後
之兩私家車，引致三婦人不幸死亡。

華人基督徒佈道會

請羅明佑牧師佈道
（雲訊）雲埠華人基督徒奮興佈道會會長黃伯猷先生，副會長胡彰先生，司庫鄭灼星先生，書記林萬有先生，乃劉漢倫，黃有利，馮壽民，周瑞新，余蘇和，陳德暉，關禮潮每捐五元。李季均，黃國連每捐三元。捐二元一元者多名。陳仕三報效汽水云。

市府决改善市中心

(雲訊) 希府現在已經採取行動，將血液射入市中心，希望挽救商埠衰退，昨日市府請求私人建築商及設計師將他們重建市中心區計劃圖早日送交市府決定。

職工會本週日清遊

歡迎各界僑胞參加
(雲訊)本埠中華職工聯合總會，日前決定於本月廿六日(星期日)舉行清遊大園，地點吉珠蘭奴哈頓公園，歡迎各界僑胞參加，共同遊興。現經籌備就緒，於該日午十二時四十五分等集。

丘唐氏夫人將出殯
(雲訊)本埠丘在君夫人唐氏，染病數年，入中央醫院調理，羣醫罔效，不幸於本月二十早，與世長辭，享壽六十有二歲。唐氏夫人，忠厚待人，今竟

車前往，並決定下午三時半在公園

定)。如該日天時欠佳，則改在本會堂爲慶會地點。此次清遊除登報歡迎外，並發出請柬許多，希望僑胞到時踴躍參加，同人等不勝翹企。

下午天晴
明日陽光較暖
高溫度七十一 低溫度五十

天氣

碧架夫人死於

曾受人造心臟治療

(雲訊)因接受人造心臟而成功治療之碧架夫人，但出院不久即死亡。現經調查死因，證實非人造心臟手術之失敗，而係因碧架夫人發生了另一種危險性哮喘病，與手術無關云。

序感會大遊清次首埠硤

日。北平紀念之日，光輝四射，風和日暖，且獲新舊兩埠市民及市參議員踴躍參加，更顯得難能可貴。

杜康之才，有感於我僑胞，離鄉別井，宛如海洋萍島，聚散無常。聞雲野鶴，棲宿飄渺。垂柳亭，古今同慨，懷西窻窮嫗婦感人，嘆促膝談心有幾？集會結社，焉有缺？遂乃勸動清遊，誰料僑胞人同此心，一經號召，即如春雲乍展，輪將相助，熱烈驚人，清遊根基

華新書局

朝陽隨鐵子家者三册三元六角
 中談奇異事一至元集每集八毫
 水滸鐵行談東野者二册一元五
 新語寶鑑七册二元九毫五
 陝西夢谷海等著八毫五
 白里評傳曹聚仁著一元三
 風雲人物等譚赤松子一元二
 輿外傳吳漱溪著五毫五
 陵殘照記陳少校著一元七五
 傅太史傳王拭著七毫
 生員萬壽弘振著二册三元七
 禁十年周鯨文著二元二五
 助世開案內幕王係譯七毫
 動世界模兒兄譯課案五毫五
 那恨漫史王孫譯五毫
 朝陽夜合子著一元三毫五
 的鹿車幻影著一元三五

歷代名媛詩歸
 郭良惠著
 三册二元四角
 一册一元二角

如何做半導體收音機
 半導體應用線路
 單中譯本收音機
 英簡中詩詞精華
 新式交際舞
 標準交際舞
 四季栽培人工
 國音字典
 續今古奇觀
 圖解大極拳
 中國點心
 家常調羹
 中國抗日
 特務殺人
 神秘間諜
 國際間諜

半導體收音機
 收音機
 精華
 力著
 陳奇影
 王淑大
 二八
 七毫五
 四元八角
 一元八
 三集各八毫
 五毫五
 一元二
 一元三
 一元

實事實業燕梳有限公司

伍 澤 森 黃 秀 英 事 務 所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

電話：伍澤森 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 AL 5-2838 鄭登福 HE

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

位於興旺大街。全樓祇八九年新。樓下三間舖。有衣櫥。有雜貨舖。另一間租與一專門生意。樓上租約每萬元。好利庫亦出租有批發和雜貨店。每年銀祇取價六千五百元。先交萬餘元。業主官銀。交。多交現銀。更表歡迎。(伍澤森)

埠邊獨市雜貨生意連貨業。

罕有大機會。此雜貨店生意。位於埠邊住宅區。附近全無競爭。店旁有湖大停車場。利便顧客停車。現時平均每日生意三百元。短銀期。西人業主自營此生意十餘年。現因健康關係出賣。生意連貨業。取價三萬五千元。貨另另。 (問伍澤森)

平靚新屋

新屋隔六廳房。全上庫。滿地段。自動暖氣熱水。一切設備新式。自在。地位好。近學校。周圍環境亦佳。一連數間新屋。實為近市區難得者。該屋全價一萬四千元。(問伍澤森)

四年半新屋近乃磨街

有五廳房一車房。另土庫有三廳房及浴間。自動暖氣熱水。設備齊全。離巴士站只兩步路。近學校一歩路。屋主出賣。取銀壹萬四千九百元。(鍾天賜)

好地位小型雜貨店出賣

位於順市威靈盛處。舖租平。有地方住。生意平穩。每日生意約八十元至壹百元之間。誠經營小生意者之佳音。(問伍澤森)

好地位西餐館

伍澤森

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。
汽車。燕梳。收舊低廉。
服務週到。歡迎惠顧。

長。有長批。實行搵錢。取價九千五百元(鍾天賜)
(本號每日接到有新住家屋樑文樓宇及各項牛意
出賣。請駕臨本號或電話詢問)

達雲戲院

【社影電光聲】

◎七彩無敵楊家將

于素秋 林家聲 半日安

◎胡蝶賣人頭

林鳳 羽佳 梁醒波

◎還魂記

白燕 盧敦 張活游

◎可憐女 任劍輝 白雪仙

任劍輝大薈白雪仙
夠人氣表演極精彩

句句動人心弦

◎七彩玉堂春

芳艷芳 任劍輝 許英秀

七月廿五日(星期六)

七月廿六日(星期日)

首次放映轟動舞台千里駒
成名戲實改編巨片

貨真價實

請閱各華字報

舒筋活血 有益身體

怡成藥酒

花雪玫瑰露

溫哥華 長春公司

電話 MU 5-7410

卡 技 利 埠

華厦貿易有限公司

HADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.

306 CENTRE ST. S.

CALGARY, ALTA.

電話 269-8300, 263-8590.

(即原日金龍酒家舊址)

本公司選辦祖國各種罐頭，什貨，藥材丸散，
燒臘海味，四時瓜果，什誌電報，並辦到大批
美國冰霜大蝦，暹羅絲苗白米，特別平價供應
，保證食品新鮮，價錢相宜，本埠每日專車送
貨，鄰近各埠由吳啓榮君定期拜訪接取柯打，
或請直接寄來本公司，如蒙惠顧，定必滿意。

華高雲 大拿加
行茸參北南
114 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
MU 4-1025

長白山人參 正地道藥材
琿春鹿尾肥 高麗人參茶
均份鹿茸片 蛤蚧大補茶
天字高麗參 武溪大補茶

大一小律
光顧
歡迎

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria B.C.

加拿大實業銀行

最近

加赤在港找換一五式八寸
美赤在港找換一五七四寸

今日香港匯價 每百壹十九元零五仙

當此市府。改建市計劃開始。在野華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。實路銀行樂意。代你辦理戶要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有實路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開口。或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較為便利的。

P. C. Collateral Ltd.
 71, L. BANTING ST.

當
 當舖利息低廉押物
 留候壹年秘密交易
 本公司有鑽石、鏢仔、相架、千里鏡、
 音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
 携此告白來以九折計
 男價富有經驗華青年。在本公司修整鐘
 穿部服熟。工作優良。價錢克己。
 喜市定留東七十七號車押鋪廣告

遣管屬來加定船位法

本公司為利便僑眷由香港來加。歡迎申請人參加交款。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定額之總統船來加。快速妥當。經濟位分。大房。八人。六人。四人。及二人房。行李免費。額為百五十磅。船期便目表。函索即奉。

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	本月十八日	七月十日
威爾遜總統	七月十六日	八月七日
克利夫蘭總統	七月三十日	八月廿一日

駐加拿大總代理 均安號
 QUON ON COMPANY LTD.
 438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

英國德輪
 公司船務